



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ  
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ[www.bfsa.egov.bg](http://www.bfsa.egov.bg)

REPUBLIC OF BULGARIA

MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD  
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY[www.bfsa.egov.bg](http://www.bfsa.egov.bg)HEALTH CERTIFICATE FOR HATCHING EGGS OF POULTRY OTHER THAN RATITES (HEP)  
CERTIFIKATA SHËNDETËSORE PËR VEZË SHPENDËSH PËR ÇELJE PËRVEC STRUCAVE (HEP)  
ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ЯЙЦА ЗА ЛЮПЕНЕ ОТ ДОМАШНИ ПТИЦИ, РАЗЛИЧНИ ОТ  
ЦТРАУСОВИ ПТИЦИ (HEP)

Part I : Details of dispatched consignment / Pjesa I : Detajet e dërgesës / Част I : Данни за експедираната пратка	I.1. Consignor /Dërguesi/Изпращач		I.2. Certificate reference num /Numri i referencës së Certifikatës/ Референтен номер на сертификата		I.2a.	
	Name/Emri/Име		I.3. Central competent Authority/ Autoriteti Kompetent Qendror/ Централен компетентен орган			
	Address Adresa/Адрес					
	Postal code/ Region Kodi postar / Rajoni/Пощенски код/Регион					
	Country/Shteti/Държава					
	Tel/Tel/Тел.		I.4. Local Competent Authority /Autoriteti Kompetent Lokal/ Местен компетентен орган			
	I.5. Consignee Marresit/Получател		1.6			
	Name Emri/Име		1.6			
	Address /Adresa/Адрес					
	Postal code / Region Kodi postar/ Rajoni /Пощенски код/Регион					
Country /Shteti/Държава						
Tel/Tel/Тел.		1.6				
I.7. Country of origin Shteti i origjinës /Държава на произход		ISO code /kodi ISO// ISO код	I.8. Region of origin, Code Rajoni i origjinës, Kodi//Регион на произход, Код		I.9. Country of destination Shteti i destinacionit// Държава по местоназначение	
I.11. Place of origin/Vendi i origjinës/Място на произход		I.12.		I.10		
Name/Emri /Име		Approval number/Numri i Aprovimit/Номер на одобрението (регистрацията)		I.12.		
Address Adresa/Адрес		Approval number/Numri i Aprovimit/Номер на одобрението (регистрацията)				
Name/Emri /Име		Approval number/Numri i Aprovimit/Номер на одобрението (регистрацията)				
Address Adresa/Адрес		Approval number/Numri i Aprovimit/Номер на одобрението (регистрацията)				
Place of loading/Vendi i ngarkesës/Място на товарене		Approval number Numri i Aprovimit /Номер на одобрението (регистрацията)		I.14. Date of departure Data e nisjes/Дата на отпътуване		
Address Adresa /Адрес		I.17. No.(s) of CITES/ Nr. i qyteteve/№ (a) на CITES		Time of departure Koha e nisjes /Време за отпътуване		
I.15. Means of transport Mjeti i transportit/Вид на транспортното средство		I.16. Entry VIP in Albania /PKK e hyrjes ne Shqiperi /ГИП за влизане в Албания Name / Emri /Име		BIP unit no./PKK nr.: ГИП №		
Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Aeroplan Anije Hekurudhe /Самолет /Кораб /ЖП вагон		I.17. No.(s) of CITES/ Nr. i qyteteve/№ (a) на CITES		I.17. No.(s) of CITES/ Nr. i qyteteve/№ (a) на CITES		
Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Automjet Tjetër /Пътно транспортно средство /Друго		I.18. Description of commodity Pershkrimi i mallit/artikullit/Описание на стоката		I.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit/artikullit (kodi HS) /Код на стоката (код по ХС)		
Identification :Identifikimi/Идентификация:		I.20. Quantity Sasia/Количество		I.21.		
Document : Dokument/Документ:		I.22. Number of packages Numri i pakove/Брой на опаковките		I.23. Seal /container number/ Numri i kontenierit / i vules/ пломба/ номер на контейнер		
I.18. Description of commodity Pershkrimi i mallit/artikullit/Описание на стоката		I.24.		I.25. Commodity certified as : Mall i certifikuar si:/ Стоки, сертифицирани за:		
Breeding /Per mbarshim/Разплод <input type="checkbox"/>		I.26.		I.27. For import or admission into Republic of Albania /Per import ose hyrje ne Republika e Shqiperise / За внос или допускане в Република Албания <input type="checkbox"/>		
I.28. Identification of the commodity Identifikimi i mallit/ Идентификация на стоките:		I.28. Identification of the commodity Identifikimi i mallit/ Идентификация на стоките:		I.28. Identification of the commodity Identifikimi i mallit/ Идентификация на стоките:		
Species (scientific name) Speciet (emri shkencor) Вид (научно наименование)	Breed/category Raca/ Kategoria /Порода/ Категория	Identification system Sistemi i identifikimit /Система за идентификация	Identification number Numri identifikimit /Идентификационен номер	Quantity Sasia /Количество		

**II. Health information / Informacion shendetsor/Здравна информация**

**I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the hatching eggs <sup>(1)</sup> described in this certificate:/Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe vezet per çelje pershkruara ne kete çertifikate:/Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че яйцата за люпене <sup>(1)</sup> описани в настоящия сертификат:**

**II.1.1 meet the provisions of directive 2009/158/EC;**  
 Jane ne perputhje me rregullat e direktives 2009/158/EC  
 /отговарят на разпоредбите в Директива 2009/158/ЕО;

**II.1.2 come from flocks which have remained on:**  
 vijne nga tufa te cilat kane qendruar ne:  
 /произхождат от стада, които са пребивавали на:

<sup>(2)</sup><sup>(3)</sup> either [ the territory of code ..... ;]  
 Ose/или [ kodi i territorit.....;]/територия с код..... ;]

<sup>(3)</sup><sup>(4)</sup> [compartment(s)..... ;]  
 [kompartamenti/et; ndarja/et ..... ;]  
 [място (а) (компартаменти)..... ;]

for at least three months. Where the flocks from which the hatching eggs come were imported into the country, territory, zone or compartment of origin, this took place in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of directive 2009/158/EC and any subsidiary decisions;/per te pakten 3 muaj. Ku tufat nga te cilat vezet per celje vijne jane importuar nga nje vend, territor, zone ose ndarje e origjines,ne perputhje me kushtet veterinare aq strikte sa edhe kerkesat e direktives 2009/158/KE dhe cdo vendimi shtese;/най-малко три месеца. Където стадата, от които произлизат яйцата за люпене, са били внесени в държавата, територията, зоната или място на произход, и това е станало в съответствие с ветеринарни условия, които са поне толкова стриктни, колкото съответните изисквания на Директива 2009/158 / ЕО и всички допълнителни решения;

**II.1.3 come from/ vijne nga/произхождат от:**

<sup>(2)</sup><sup>(3)</sup><sup>(10)</sup> either [the territory of code ..... ;]  
 Ose/или [ kodi i territorit.....;]  
 [код на територията ..... ;]

<sup>(3)</sup><sup>(4)</sup> or/или [compartment(s) ..... ;]  
 [kompartamenti/et; ndarja/et ..... ;]  
 [място (а) (компартаменти) ..... ;]

**(a) Which, at the date of issue of this certificate , was (were) free from Newcastle disease as defined in regulation (EC) No. 798/2008;**  
 Te cilat, ne daten e leshimit te kesaj certifikate, kane tene te lira nga semundja e Pseudopestit sic percaktohet ne rregulloren(KE) Nr. 798/2008;  
 /Кои то към датата на издаване на настоящия сертификат са били свободни от Нюкясълска болест, както е определено в Регламент (ЕО) № 798/2008;

**(b) Where a surveillance programme for avian influenza according to regulation (EC) No. 798/2008 is carried out;**  
 Eshte zbatuar programi i i survejances per influencen aviare ne perputhje me rregulloren (KE) Nr. 798/2008;  
 /Където се прилага програма за надзор на инфлуенцата по птиците съгласно Регламент (ЕО) № 798/2008;

**II.1.4 come from/vijne nga/произхождат от:**

<sup>(2)</sup><sup>(3)</sup><sup>(10)</sup>either [the territory of code .....;]  
 Ose /или [kodi i territorit ..... ;]  
 [код на територията ..... ;]

<sup>(3)</sup><sup>(4)</sup>or/или [compartment(s) ..... ;]  
 [kompartamenti/et; ndarja/et ..... ;]  
 [място (а) (компартаменти) ..... ;]

**(3)either/ose/или [II.1.4.1 Which, at the date of issue of this certificate , was (were) free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza as defined in regulation (EC) No. 798/2008;]**  
 [II.1.4.1 te cilet ne daten e leshimit te kesaj certifikate kane qene te lire nga Influenca Aviare me patogjenitet te ulet dhe te larte sic percaktohet ne rregulloren (KE) Nr.798/2008;]  
 /които към датата на издаване на този сертификат са били свободни от високопатогенна и нископатогенна инфлуенца по птиците, както е определено в Регламент (ЕО) № 798/2008;]

**either/ose/или [II.1.4.1 which, at the date of issue of this certificate was(were) free from highly pathogenic avian influenza as defined in regulation (EC) No. 798/2008, and were derived from parent flocks which have been kept in an establishment;**  
 [II.1.4.1 te cilet ne daten e leshimit te kesaj certifikate kane qene te lire nga Influenca Aviare me patogjenitet te larte sic percaktohet ne rregulloren (KE) Nr. 798/2008, te cilat kane origjinuar nga tufa prinderore te cilat jane mbajtur ne stabiliment;  
 /които към датата на издаване на настоящия сертификат са били свободни от високопатогенна инфлуенца по птиците, както е определено в Регламент (ЕО) № 798/2008, и произхождат от родителски стада, които са държани в предприятие

- (a) **in which low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days prior to the time of collection of the eggs;**  
ne te cilen influenza aviare me patogjenitet te ulet nuk ka qene prezente per 30 ditet e fundit para kohes se mbledhjes se vezeve;  
/в които нископатогенна инфлуенца по птиците не е установявана през последните 30 дни преди времето за събиране на яйцата;
- (b) **located in an area which is not placed under official veterinary restrictions by the competent authority in relation to an outbreak of low pathogenic avian influenza and in any case around which within a 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days prior to the time of collection of the eggs on any establishment;**  
jane te vendosur ne nje vend ne te cilen nuk ka qene i vendosur nen kufizime zyrtare nga veterineri zyrtar i autoritetit kompetent ne lidhje me shperthime te influences aviare me patogjenitet te ulet dhe cdo rast rme nje rreze 1 km , influenza aviare me patogjenitet te ulet nuk ka qene prezente per 30 ditet e fundit para kohes se mbledhjes se vezeve ne cdo stabiliment;  
/разположен в район, който не е поставен под официални ветеринарни ограничения от компетентния орган във връзка с огнище на нископатогенна инфлуенца по птиците и във всеки случай, около който в радиус от 1 км не е имало случай на нископатогенна инфлуенца по птиците в някой обект през последните 30 дни преди времето за събиране на яйцата;]
- (c) **where there has been no epidemiological link to an establishment where low pathogenic avian influenza has been present within the last 30 days prior to the time of collection of the eggs;**  
nuk ka pasur lidhje epidemiologjike me ndonje stabiliment ku influenza aviare me patogjenitet te ulet nuk ka qene prezente per 30 ditet e fundit para kohes se mbledhjes se vezeve;]  
/които нямат епидемиологична връзка с обект, в който е имало случаи на нископатогенна инфлуенца по птиците през последните 30 дни преди събирането на яйцата;]

**II.1.5 were derived from parent flocks which/ origjinojne nga tufa prinderore te cilat/са получени от родителски стада, които:**

(<sup>3</sup>) **either/или [ have not been vaccinated against avian influenza;] / [ nuk jane vaksinuar ndaj infukences aviare] / не са ваксинирани срещу инфлуенца по птиците;]**

(<sup>3</sup>) **or/или [ have been vaccinated against avian influenza in accordance with a vaccination plan under Regulation (EC) No. 798/2008 using:/ [jane vaksinuar ndaj influences aviare ne perputhje me planin e vaksinimit ne perputhje me rregulloren (KE) Nr. 798 duke perdorur /са ваксинирани срещу инфлуенца по птиците в съответствие с план за ваксинация съгласно Регламент (ЕО) № 798/2008, като използват:**

.....  
(name and type of used vaccine(s)) / (emri dhe tipi i vaksines/ave) / име и вид на използваната (ите) ваксина (и)

at the age of .....weeks; / ne moshen .....jave;]  
/на възраст от .....седмици;

**II.1.6 come from flocks which: vijne nga tufa qe/ произхождат от стада, които:**

- (a) **have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;**  
jane egzaminuar ne daten e leshimit te kesaj certifikate dhe nuk tregojne shenja klinike per ose motive per dyshim te ndonje semundjeje  
/са били прегледани към датата на издаване на настоящия сертификат и не са показали клинични признаци или основания за съмнение за заболяване;

- (b) **have been kept for at least six weeks immediately prior to import to the Union in the establishment(s) defined in Box I.11 of Part I, officially approved with requirements that are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 2009/158/EEC:**  
jane mbajtur per te pakten 6 jave menjehere para importit ne stabiliment (e) percaktuar ne Kutine I.11, Pjesa I, te miratuar zyrtarisht ne perputhje me kerkesat qe jane te pakten ekuivalente me ato dhene ne Aneksin II te Direktives 90/539/EEC  
/са били държани най-малко шест седмици непосредствено преди вноса в Съюза в предприятието/ята, посочено/и в клетка I.11 в част I, официално одобрено/и в съответствие с изисквания, които са поне равностойни на предвидените в Приложение II към Директива 2009/158/ЕО

- **the approval of which has not been suspended or withdrawn;**

aprovimi i te cilit nuk eshte pezulluar apo terhequr  
/чието одобрение не е спряно или оттеглено,

- **which is (are) not subject to any animal health restriction;**

i cili nuk eshte (jane ) subjekt i ndonje kufizimi ne shendetin e kafsheve  
/които не са обект на забрана, свързана със здравето на животните,

- **within a 10 km radius of which , including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;**

brenda nje rrezeje prej 10 km, duke perfshire aty ku duhet territoret e vendeve fqinje, ku atje nuk ka pasur shperthime te influences aviare me patogjenitet te larte ose te semundjes se Pseudopestit per te pakten para 30 diteve;

/когато в радиус от 10 км, включително, когато е необходимо, на територията на съседната държава, не е имало поява на високопатогенна инфлуенца по птиците или Нюкясълска болест поне през предходните 30 дни;

- (c) **during the period mentioned in (b), have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds,**

gjate periudhes se permendur ne (b), nuk ka patur kontakt me shpendet qe nuk plotesojne kerkesat e dhena ne kete certifikate ose me zogj te egret,

/за периода, посочен в буква b), не са били в контакт с домашни птици, които не отговарят на изискванията, установени в настоящия сертификат, или с диви птици;

- (d) **have undergone a disease surveillance programme for:**

I jane nenshtuar nje programi survejance semundjeje per/ са преминали през програма за надзор на болести за:

<sup>(3)</sup>either [Salmonella pullorum, S. gallinarum and Mycoplasma gallisepticum (fowls);]

<sup>(3)</sup> ose [Salmonella pullorum, S. gallinarum dhe Mycoplasma gallisepticum (zogj);]

<sup>(3)</sup> /или [/Salmonella pullorum, S. gallinarum и Mycoplasma gallisepticum (птици);]

<sup>(3)</sup> and/or [Salmonella arizonae (serogroup O:18 (K)), S. pullorum and S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (turkeys);]

<sup>(3)</sup> dhe/ose [Salmonella arizonae, S. pullorum dhe S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis dhe M. gallisepticum (gjela deti);]

<sup>(3)</sup> и/или [Salmonella arizonae (serogroup O:18 (K)), S. pullorum и S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (ш);]

<sup>(3)</sup>and/or [Salmonella pullorum and S. gallinarum (guinea fowls, quails, pheasants, partridges and ducks)] in accordance with Chapter III of Annex II to Directive 2009/158/EEC and were not found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection, by these agents;

<sup>(3)</sup> dhe/ose [Salmonella pullorum dhe S. gallinarum (pulat faraon, shkurteza, fazane, thelleza dhe rosa)] ne perputhje me kapitullin III te Aneksit II te Direktives90/539/EEC dhe nuk jane gjetur te infektuara, ose nuk tregojne ndonje motiv per dyshim infeksioni, nga keto agjente

<sup>(3)</sup>и/или [/Salmonella Pullorum и S. Gallinarum ( токачки, пъдпъдъци, фазани, яребици и патици) в съответствие с Глава III от Приложение II към Директива 2009/158/ЕО не е установено, че са заразени или няма основание да се подозира инфекция с тези агенти;

(e) <sup>(3)</sup>either [have not been vaccinated against Newcastle disease;]

<sup>(3)</sup> ose [nuk jane vaksinuar kunder semundjes se Pseudopestit]

/или /не са ваксинирани срещу Нюкясълска болест;]

<sup>(3)</sup>or [have been vaccinated against Newcastle disease :

<sup>(3)</sup> ose [jane vaksinuar kunder semundjes se Pseudopestit:

/или /са ваксинирани срещу Нюкясълска болест:

Identification of the flock/ Identifikimi i tufes/ Идентификация на стадото	Age of the birds / Moshа e zogjve/възраст на птиците	Date of vaccination dd/mm/yyyy/ Data e vaksinimit (dd/mm/vvvv)/ Дата на вакцинация (дд/мм/гггг)	Name and type (live or inactivated) of ND virus strain used in vaccine (s)/ Emri dhe tipi ( shtamit te gjalle ose joaktiv te virusit te perdorur ne vaksine./име и вид ваксина (жива или неактивна) за вирусния щам на Нюкясъл, използван във ваксината	Batch number/ Nr. serial/ Номер на партидата	Name and manufacturer of vaccine/ Emri i prodhuesit te vaksines//Име и производител ваксината

(8)and/or/и/или [(f) have been vaccinated using officially approved vaccines:/jane vaksinuar duke perdorur vaksina te miratuara zyrtarisht/  
са ваксинирани с официално одобрени ваксини:

Identification of the flock/ Identifikimi i tufes Идентификация на стадото	Age of the birds / Moshа e zogjve/възраст на птиците	Date of vaccination dd/mm/yyyy] Data e vaksinimit (dd/mm/vvvv)/ Дата на вакцинация (дд/мм/гггг)	Name and type (live or inactivated) of ND virus strain used in vaccine (s) )/ Emri dhe tipi ( shtamit te gjalle ose joaktiv te virusit te perdorur ne vaksine./ име и вид ваксина (жива или инактивирана) за вирусния щам на Нюкясъл, използван във ваксината	Batch number/ Nr. serial/ Номер на партидата	Name and manufacturer of vaccine/ Emri i prodhuesit te vaksines/ Име и производител ваксината

(9)II. 1.7 have been marked as indicated in point I.28 of the certificate  
using ..... (colour ink)

jane shenuar siç tregohet ne piken I.28 te certifikates se  
perdorur.....( boje me ngjyre)

/са били маркирани, както е посочено в точка I.28 от сертификата чрез използване  
на .....(цвят на мастило);

II. 1.8 have been disinfected in accordance with my instructions, using..... (name of the product and active  
substance) for (time in minutes);

kane qene vaksinuar ne perputhje me udhezimet e mia, duke perdorur.....(emri i produktit dhe  
substancia aktive) per (koha ne minuta);

са били дезинфекцирани в съответствие с инструкциите, като се ползват.....(име на  
продукта и активното вещество) за..... време в минути);

II.1.9 were collected from..... to .....(dates).

kane qene mbledhur nga.....deri .....(data).

/са събрани от ...../(дд/мм/гггг) до ..... (дд/мм/гггг)/

**II.2. Public health additional guarantees/ Garancite plotesuese te shendetit publik/ Дополнителни гаранции за общественото здраве:**

(<sup>5</sup>) The *Salmonella* control programme referred to in Article 10 of Regulation (EC) No. 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No. 1177/2006, have been applied to the parent flock of origin and this parent flock has been tested for *Salmonella* serotypes of public health significance:

Programi i kontrollit te *Salmonelles* e permendur ne nenin 10 te rregullores (BE) Nr. 2160/2003 dhe kerkesat specifike per perdorimin e antibiotikeve dhe vaksinave te rregullores (BE) Nr. 1177/2006, jane zbatuar tek tufa prinderore e origjines dhe kjo tufe prinderore eshte testuar per serotipet e *Salmonella*-ve te rendesishme ne shendetin publik./Програмата за контрол на *Salmonella*, посочена в член 10 от Регламент (ЕО) № 2160/2003, и специфичните изисквания за употребата на антимикробни вещества и ваксини в Регламент (ЕО) № 1177/2006 са прилагани за стадото на произход и стадото е било подложено на изследване за наличие на серотипове на *Salmonella*, от значение за общественото здраве:

	Identification of the flock/ Identifikimi i tufes/ Идентификация на стадото	Age of birds/ Mosha e zogjve /Възраст на птиците	Date of last sampling of the flock from which the testing result in known [dd/mm/yyyy]/ Data e marrjes se kampioneve te fundit ( dd/mm/vvvv) / Дата на последно взетата проба от стадото, чийто резултатът от изследването е известен(дд / мм / гггг)	Result of all testing in the flock/ Rezultati i te gjithe testeve ne tufe/ Резултат от всички тестове в стадото ( <sup>6</sup> )	
				Positive/pozitive /Положителни	Negative/negative/ Отрицателни

(<sup>5</sup>)[ II.2.2 Neither *Salmonella* Enteritidis nor *Salmonella* Typhimurium were detected within the control programme referred to in point II.2.1.]

As *Salmonella* Enteritidis as *Salmonella* Typhimurium nuk jane gjetur ne programin e kontrollit te permendur ne piken II.2.1.]

/Нито *Salmonella* Enteritidis, нито *Salmonella* Typhimurium са открити в рамките на програмата за контрол, посочена в точка II.2.1.]

**II.3 Animal health additional guarantees/Garancite shtese te shendetit te kafsheve/Дополнителни гаранции за здравето на животните**

**I, the undersigned official veterinarian, further certify that:/une i nenshkruari veterineri zyrtar, per me teper certifikoj qe: / Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам още, че:**

(<sup>7</sup>)[II.3.1 where the consignment is intended for Albania or region the status of which has been established in accordance with Article 15(2) of Directive 2009/158/EC, the hatching eggs described in this certificate are derived from poultry which:

ku ngarkesa e destinuar per nje ne Shqiperi ose rajon me statusi i te cilit ka qene vendosur ne perputhje me Nenin 15(2) te Direktives 2009/158/EC, vezet per çelje pershkruar ne kete çertifikate vijne nga shpende te cilat:/когато пратката е предназначена за Албания или регион, чийто статус е установен в съответствие с член 15, параграф 2 от Директива 2009/158/ЕО, яйцата за люпене, описани в настоящия сертификат, са получени от домашни птици, които:

(<sup>3</sup>)either [have not been vaccinated against Newcastle disease;]

(<sup>3</sup>)или [ nuk jane vaksinuar kunder semundjes se Pseudopestit] / не са ваксинирани срещу Нюкясълска болест;]]

(<sup>3</sup>)or [have been vaccinated against Newcastle disease using an inactivated vaccine;]

(<sup>3</sup>) ose/или [ nuk jane vaksinuar kunder semundjes se Pseudopestit duke perdorur nje vaksine inaktive;] /са били ваксинирани срещу Нюкясълска болест с инактивирана вакцина;]

(<sup>3</sup>)or have been vaccinated against Newcastle disease using a live vaccine at the latest 60 days before the date mentioned under point II.1.9]

ose/или [kane qene vaksinuar kunder semundjes se Pseudopestit duke perdorur nje vaksine te gjalle me vone se 60 dite perpara dates se permendur ne piken II.1.9 sipër;]]/ са ваксинирани срещу Нюкясълска болест с жива вакцина най-малко 60 дни преди началната дата, посочена в точка II.1.9;]]

(<sup>8</sup>)II.3.2 the following additional guarantees laid down by the Republic of Albania in accordance with Articles 16 and/or 17 of Directive 2009/158/EC are provided: ;

garancite shtese te meposhme te vendosura nga Republika e Shqipërisë ne perputhje me Nenin 16 dhe/ose 17 te Direktives 2009/158/EC jane dhene:

/предоставени са следните допълнителни гаранции, установени от Република Албания в съответствие с член 16 и/или член 17 от Директива 2009/158/ЕО:

(11)[II.3.4 the hatching eggs described in this certificate were collected from breeding poultry flocks which have been examined and tested in accordance with point 8 of section I of Annex III to regulation (EC) No. 798/2008].

vezët për çelje të përshkruara në këtë certifikatë janë mbledhur nga tufat e shpendeve që janë ekzaminuar dhe testuar në përputhje me pikën 8 të seksionit I të shtojcës III të rregullores (KE) nr. 798/2008

/описаните в настоящия сертификат яйца за люпене са събрани от стада домашни птици за разплод, които са прегледани и изследвани в

съответствие с раздел I, точка 8 от приложение III към Регламент (ЕО) № 798/2008].

**II.4. Additional health requirements**

Kerkesat shendetsore shtese/Допълнителни здравни изисквания

**(8) [I, the undersigned official veterinarian, further certify that:**

Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, per me teper certifikoj qe//Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам още, че:

**although the use of vaccines against Newcastle disease which do not fulfil the specific requirements of Annex VI(II) to Decision 798/2008/EC is not prohibited in:**

,megjithese perdorimi i vaksines kunder semundjes se pseudopëstit qe nuk permbush kerkesat specifike te Aneksit VI (II), te Vendimit 798/2008/EC nuk eshte ndaluar ne :

/въпреки че използването на ваксини срещу Нюкясълска болест, които не отговарят на специфичните изисквания на

**Приложение VI (II) към Регламент (ЕО) № 798/2008, не е забранено в:**

(<sup>2</sup>)(<sup>3</sup>) either/или [the territory of code/kodi i territorit .....; / [код на територията ..... ;]

(<sup>3</sup>)(<sup>4</sup>) or/или [compartment(s)/ kompartamenti/et .....;] / място (а) (компартамент)..... ;]

**the poultry from which the hatching eggs are derived:**

shpendet nga te cilat vezet per çelje kane ardhur:

/домашните птици, от които произхождат яйцата за люпене:

(a) **has not been vaccinated for at least 12 months with such vaccines;**

nuk jane vaksinuar per te pakten 12 muaj me vaksine te tille

/не са ваксинирани поне през последните 12 месеца с такива ваксини;

(b) **comes from a flock or flocks that underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory not earlier than 14 days preceding consignment on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 have been found;**

vijne nga tufa qe i jane nenshtruar nje testi me virus te izoluar per semundjen e pseudopëstit, I kryer ne nje laborator zyrtar jo me pare se sa 14 dite para dorezimit ne nje kampion te rastesishem nga tamponet kloakal nga se paku 60 zogj Brenda çdo tufe ne fjale dhe brenda se ciles nuk ka paramyxoviruse aviare me nje Indeks Pathogeniteti Intracerebral (ICPI) jo me teper se sa 0.4 te gjetura;

/произхождат от стадо или стада, които са били подложени на тест за изолиране на вируса на Нюкясълска болест, извършен в официална лаборатория не по-рано от 14 дни преди изпращането, с взета произволна проба от клоакални тампони от най-малко от 60 птици във всяко съответно стадо, и в която няма открити птици с парамиксовируси с интрацеребрален индекс на патогенност (ICPI) повече от 0,4;

(c) **has not been in contact during the last 60 days before consignment with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b);**

nuk kane qene ne kontakt gjate 60 diteve te fundit para dorezimit me shpende qe nuk permbushin kushtet e pikes (a) dhe (b) ;

/не са били в контакт за последните 60 дни преди изпращането с домашни птици, които не отговарят на условията в букви а) и b);

(d) **has been kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin in the 14-day period mentioned in (b).]**

jane mbajtur nen izolim nen mbikqyrjen zyrtare ne fermen e origjines ne periudhen 14 dite permundur ne piken (b).

/са били държани в изолация под официален надзор в обекта на произход в 14-дневния период, посочен в буква b)]

**II.5. Animal transport attestation /vertetim i transportit te kafsheve/ Атестация за транспорт на животни**

**11.5.1 the hatching eggs are to be transported in perfectly clean disposable boxes used for the first time and which:**

vezet per çelje duhet te jene transportuar ne kuti te pershtatshme me nje perdorim me pasterti perfekte dhe te cilat

яйцата за люпене се транспортират в идеално чисти кутии за еднократна употреба, използвани за пръв път, които:

(a) **contain only hatching eggs of the same species, category and type coming from the same establishment;**

permbajne vetem veze per çelje te se njejtës specie , kategori dhe lloje te ardhura nga i njejtë stabiliment

/съдържат само яйца за люпене от един и същи вид, категория и тип, произхождащи от същия обект;

(b) **bear the following indications:**

kane treguesit e meposhtem:/носят следните указания:

- **the word “hatching”**

fjalën per “çelje” /думата „люпене“,

- **the name of the country, territory, zone or compartment of consignment,**

emrin e vendit, territorit, zones ose ndarjes te dergeses/името на държавата, територията, зоната или мястото на пратката,

- **the species of poultry concerned,**

specien e shpendeve ne fjale/ съответните видове домашни птици

- **the number of eggs,**

numrin e vezeve/ броя на яйцата,

- **the category and type of production for which they are intended,**

katëgorine dhe tipin e produktit per te cilin ato jane parashikuar/ категорията и вида на производството, за които са предназначени,

- **the name, address and approval number of the production establishment,**

emri, adresa dhe numri i aprovuar i stabilimentit prodhues/името, адреса и номера на одобрението на

**производствения обект**

- **the approval number of the establishment of origin,**

numri i aprovuar i stabilimentit te origjines/номер на одобрението на предприятието на произход,

- **the State of destination;**

Shteti i destinacionit/Държава на местоназначение

- (c) **are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents;**

jane mbyllur ne perputhje me udhezimet e Autoritetit Kompetent qe te evitohet ndonje mundesi per zevendesim te permbajtjes

/са затворени в съответствие с инструкциите на компетентния орган, за да се избегне всякаква възможност за замяна на съдържанието;

**11.5.2 the containers and vehicles in which the boxes mentioned above have been transported have been cleaned and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority.**

kontenieret dhe mjetet e transportit brenda te cilave kutite e permendura me sipër janë transportuar, pastruar dhe dezinfektuar para ngarkimit ne perputhje me udhezimet e Autoritetit Kompetent

/контейнерите и превозните средства, в които са били транспортирани споменатите по-горе кутии, са били почистени и дезинфекцирани преди натоварването им в съответствие с инструкциите на компетентния орган.

**Notes/Shenime/Бележки**

**Box I.8: provide the code for the zone or compartment of origin, if necessary, as defined under code of territory in column 2, Part 1 of Annex I of Regulation (EC) No. 798/2008.**

Kodin e zones ose ndarjes te origjines ,nese eshte i nevojshem, siç percaktohet nen kodin e territorit ne Kolonen 2, Pjesa e I e Aneksit I te rregullores (BE) Nr. 798/2008./Поле I.8: посочва се кодът на зоната или името на мястото (компартамента) на произход, ако е необходимо, както е определено в кода на територията в колона 2, част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008.

**Box I.11: Name, address and approval number of the breeding establishment.**

emri, adresa dhe numri i miratimit i stabilimentit te mbarshimit/Поле I.11: Име, адрес и номер на регистрация на предприятието/обекта за разплод.

**Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total numbers of these and their registration and seal numbers, where applicable, should be indicated in box I.23. /tregohet numri i regjistrimit te vagonit dhe kamionit apo emrat e anijeve dhe, nese dihen , numrat e fluturimit te aeroplanit. Ne rast se transporti kryhet ne kontenier apo kuti , numri total i tyre dhe regjistrimi i tyre dhe numrat e vules, nese jane, duhet te tregohen ne kutine I.23/Поле I.15: Посочете регистрационния(те) номер(а) на железопътните вагони и камioni, имената на корабите и, ако са известни, номерата на полетите на въздухоплавателните средства. В случай на транспорт в контейнери или кутии, общият им брой и регистрацията им, както и серийният номер на печата е необходимо да бъдат посочени в Поле I.23.**

**Box I.28 (Category): select one of the following: Pure line/grandparents/parents/laying pullets/eggs of turkeys for consumption/others; (Identification system & Identification number): introduce the egg mark / (Kategoria): zgjedh nje prej te meposhtmeve : linje e paster/gjysher/prinder/pule riprodhimi /veze te gjelave te detit per konsum/te tjera;(sistem identifikimi dhe numer identifikimi):vendos shenjen e vezeve/Поле I.28 (Категория): изберете едно от следните: чиста линия / прародители / родители /носачки/ яйца от пуйки за консумация / други; (Система за идентификация и идентификационен номер): въведете маркировката на яйцето.**

**Part II Pjesa II / Част II:**

- (1) For hatching eggs of poultry as defined in regulation (EC) No.798/2008 with exception of ratites./Per vezet per celje te shpendeve sic percaktohet ne rregulloren (BE) Nr.798/2008 me perjashtim te strucave. /За яйца за люпене от домашни птици, определени в Регламент (ЕО) № 798/2008, с изключение на щраусовите птици.**
- (2) Code of the territory as it appears in column 2, Part 1 of Annex I of regulation (EC) No.798/2008**  
Kodi i territorit siç shfaqet ne Kolonen 2,Pjesa 1 te Aneksit I te rregullores (BE) Nr.798/2008  
/Код на територията, така както е посочен в колона 2, част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008.
- (3) Keep as appropriate.**  
Ruani siç duhet/ Излишното се зачертава.
- (4) Insert the name of compartment(s)/Да се посочи име на компартамента(ите).**
- (5) This guarantee applies only for poultry belonging to the species Gallus gallus and turkeys /Тази гаранция се прилага само за домашни птици от вида Gallus gallus и за пуйки.**
- (6) If any of the results were positive for the following serotypes during the life of the parent flock, indicate as positive: Salmonella Infantis, Salmonella Virchow and Salmonella Hadar/ Ако през целия живот на родителското стадо някой от тези резултати за посочените по-долу серотипове е бил положителен, се посочва, че резултатът е положителен: Salmonella Infantis, Salmonella Virchow и Salmonella Hadar.**
- (7) Keep if appropriate/ Да се остави според случая.**

**(8) At the time of consignment the eggs must be individually marked in accordance with Regulation(ЕС) 617/2008, including the approval number of the breeding establishment, in indelible black ink; such markings must be illegible writing and in at least one Union language.**

Ne kohen e dergeses vezet duhet te jene individualisht te shenjuara ne perputhje me rregulloren(KE) 617/2008, duke perfshire edhe numrin e aprovimit te stabilimentit te rritjes te shenjuar me te zeze; Keto shenime duhet te jene me shkrim te kuptueshem, dhe te pakten ne nje nga gjuhete e Bashkimit Evropian.

/В момента на изпращането яйцата трябва да бъдат индивидуално маркирани в съответствие с Регламент (ЕО) № 617/2008, включително номера на регистрация на обекта за развъждане, с незаличимо черно мастило; тези маркировки трябва да са четливи и на поне един от езиките на Съюза.

(9) For countries or territories with the entry “N” in column 6 of Part 1 of Annex I to regulation (EC) No.798/2008, for hatching eggs of poultry other than ratites (HEP) only, this means that in case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No.798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation of Newcastle disease, at the date of issue of this certificate.

Per vende ose territore me hyrje “N” ne kolonen 6 te pjeses 1 te Shtojces I te rregullores (KE) Nr. 798/2008, vetem per vezet per celje te shpendeve pervec strucave (HEP), kjo nenkupton qe ne rastet e shperthimit te semundjes se Pseudopestit sic percaktohet ne rregulloren (KE) Nr.78/2008, kodi i vendit ose i territorit duhet te vazhdoje te perdoret por qe do te perjashtoje cdo zone qe eshte vene nen mbikqyrje zyrtare, nga vendet e treta persa i perket lidhjes me semundje n e Pseudopestit, ne daten e leshimit te kesaj certifikate.

/За държави или територии с вписване „N“ в част 1, Анекс 1, колона 6 на приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008, само за яйца за люпене от домашни птици, различни от щраусови птици (HEP), това означава, че в случай на огнище на Нюкясълска болест, както е определено в Регламент (ЕО) № 798/2008, кодът на страната или кодът на територията продължават да се използват, но това ще изключи всяка област, под официална забрана, от съответната трета държава във връзка с Нюкясълската болест, към датата на издаване на настоящия сертификат.

(10) This guarantee is required for hatching eggs coming from countries, territories or zone with the entry “X” in column 5 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No. 798/2008.

Kjo garanci kerkohe vetem per vezet per celje qe vijne nga vende, territore ose zona me hyrje “X” ne kolumnen 5 te pjeses 1 te shtojces 1 te rregullores (KE) Nr. 798/2008.

/Тази гаранция се изисква само за яйца за люпене, идващи от страни, територии и зони с вписване „X“ в колона 5 на част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008.

**This certificate is valid for 10 days.**

Kjo çertifikate eshte e vlefshme per 10 dite.

**Този сертификат е валиден за 10 дни.**

**Official veterinarian**

Veterineri zyrtar

**Официален ветеринарен лекар**

**Name (in Capital):**

Emri (me Kapitale)

**Име (с печатни букви):**

**Date:** Data / Дата:

**Stamp** Vula / Печат:

**Qualification and title:**

Kualifikimi dhe titulli

**Квалификация и титла:**

**Signature:**

Firma :

**Подпис:**